

16.1. Ei ole eestikeelne

Lähiaadressid nagu *Proletarskaja* ja *Büko* ei ole lubatud. Võimalikuks lahenduseks on otsida ajaloolistest andmetest varasemaid kohanimesid ja need kasutusele võtta, või kui ajaloolisi ja kultuuriloolisi nimesid ei ole, võib kaaluda ka olemasoleva nime eestistamist (nt *Büko* > *Püka* või *Püki*).

Ilma põhjendusega ei tohi kasutada selliseid katastriüksuste võõrnimesid nagu *Alexandry, Henry, Johnny, Tixi, Rey*. Selliste nimede kasutamiseks on vaja põhjendust. Näiteks on Kihnu vallas Rock-City nime kandev katastriüksus. Rock City on Kihnu Jõnni laeva nimi ja sellisel juhul on ajalooline põhjendus olemas. Nimi tuleks kirjutada sidekriipsuta *Rock City*, sest niisugustes inglise ühendites sidekriipsu ei kasutata.

Ilma põhjendusega ei ole soovitatav kasutada võõrsõnalisi nimesid nagu *Drenaaži, Faasani, Generaatori*.

Sageli kasutatakse võõrsõna tunnusega eesnimesid, nt *Georgi, Gunari, Geidi, Frami, Herberti, Alfredi, Amalie, Katerine, Margareti, Gertrudi, Marie, Gustavi*. Sellised nimed on eestlastel kasutusel eesnimedena ja vastavad eesti õigekirjareeglitele. Seega on need kooskõlas eestikeelsuse nõudega („Kohanimedele eestikeelsuse kindlakstegemise kord”, § 3 lg 2 p 3) ja kuigi nende kasutamine ei ole ilma põhjendusega soovitatav, ei ole neid vaja muuta.

Erandid

Vene päritolu nimedega katastriüksused (nt *Vorobjovo, Krivorukovo*) on lubatud põlistel vene asualadel (1939. aasta seisuga) Peipsi järve ääres. Sama kehtib ka rootsikeelsete katastriüksuste nimede kohta (nt *Smeens, Tallbäcken, Ribaks*) põlistel rannarootslaste asualadel Lääne-Eestis.

Vt lisaks peatükke „**11.1. Kohanime keelsus**”, „**11.2. Oma- ja võõrsõnad, võörkeelsed sõnad**”, „**11.5. Eesti rahvusvähemuste asualad**”.

Viimati uuendatud 13.01.2023